



Budapest Főváros XVIII. kerület  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre  
**RUSZIN NEMZETISÉGI  
ÖNKORMÁNYZATA**



**XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat**  
1184 Budapest, Üllői út 400.  
Telefon: 06-30-522-2451

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
**2018. július 24-én** (kedden) **18:30-kor** kezdődő testületi ülésére.

**Helyszín:** Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal  
(1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti Aula.

### Napirendi pontok:

1.) Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01. 01. - 2018. 03. 08. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.  
Előterjesztő: Medve Lászlóné elnök

2.) Beszámoló a gyereknapról.  
Előterjesztő: Medve Lászlóné elnök

3.) Ruszin gyerektábor megrendezése.  
Előterjesztő: Medve Lászlóné elnök

4.) Egyebek.

Budapest, 2018. július 20.



## TÁJÉKOZTATÓ

Tárgy: Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. ker. Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01. 01- 2018. 03. 08. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (a továbbiakban: Áht.) 25. § (3) bekezdés alapján, ha a Képviselő-testület nem alkotott átmeneti gazdálkodásról szóló rendeletet, akkor a polgármester jogosult a helyi önkormányzatot megillető bevételek beszedésére és az előző évi kiadási előirányzatokon belül a kiadások arányos teljesítésére a költségvetési rendelet elfogadásáig terjedő időszakra vonatkozóan.

Az Áht. 25. § (4) bekezdés alapján az átmeneti időszakban folytatott gazdálkodásról a Képviselő-testület részére a polgármester beszámol.

A bevételi és kiadási táblák a jogszabályi előírásnak megfelelően a fenti átmeneti időszak teljesítési adatait tartalmazzák.

Az Áht.26. §-a értelmében a nemzetiségi önkormányzatra és az általuk irányított költségvetési szervekre az Áht.23-25.§ rendelkezéseit megfelelően kell alkalmazni.

A jogszabályi előírásoknak megfelelően a beszedett bevételek és teljesített kiadások a Képviselő-testület 11/2018. (III.08.) számú határozatával elfogadott 2018. évi költségvetésébe beépítésre kerültek.

### Kiadások:

2017. évi eredeti előirányzat: 1.212 eFt

2017. évi időarányos előirányzat + 2017. évi maradvány: 3.359 eFt

2018. évi időarányos teljesítés: 755 eFt


A fenti adatokból kitűnik, hogy a beszámolt időszak kiadási teljesítési adatai nem haladták meg az előző évi kiadási előirányzat időarányos keretét.


### Bevételek:

A Budapest Főváros XVIII. ker. Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásban a bevételek a kiadásoktól eltérő ütemben valósulnak meg.

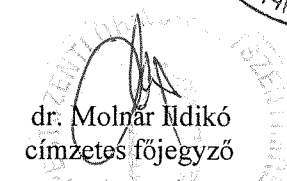
A tárgyév átmeneti időszakában Budapest Főváros XVIII. ker. Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatnak központi és önkormányzati működési támogatásból keletkezett bevétele. Ebben az időszakban az előző évi maradvány egy része felhasználásra került az arányos kiadások teljesítése érdekében.

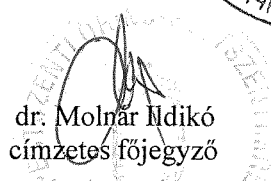
Budapest, 2018 JÚN 18.

  
Medve László  
elnök

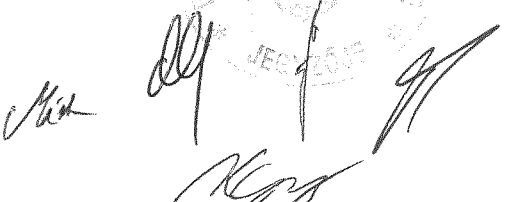


Az előterjesztés összhangban van a jogszabályokkal:

  
dr. Molnár László  
címzetes főjegyző



Mellékletek: - Bevételi főtábla  
- Kiadási főtábla



		Teljesítés 2018.01.01- 2018.03.08.
1.	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről (2+3)	608
2.	- <i>Önkormányzati támogatás</i>	412
3.	- <i>Központi költségvetési támogatás</i>	196
<b>I.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>608</b>
4.	Egyéb működési bevételek	1
<b>II.</b>	<b>Működési bevételek</b>	<b>1</b>
<b>III.</b>	<b>Költségvetési bevételek</b>	<b>609</b>

XVIII. ker. Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat  
 Kiadási főtábla  
 2018.01.01.-2018.03.08. teljesítés

2. melléklet  
 eFt

		Teljesítés 2018.01.01- 2018.03.08.
1.	Munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem saját foglalkoztatottnak fizetett juttatások	20
<b>2.</b>	<b>Külső személyi juttatások (1)</b>	<b>20</b>
<b>I.</b>	<b>Személyi juttatások (2)</b>	<b>20</b>
<b>II.</b>	<b>Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</b>	<b>3</b>
3.	Üzemeltetési anyagok beszerzése	330
<b>4.</b>	<b>Készletbeszerzés (3)</b>	<b>330</b>
5.	Egyéb szolgáltatások	171
<b>6.</b>	<b>Szolgáltatási kiadások (5)</b>	<b>171</b>
7.	Kiküldetések kiadásai	32
<b>8.</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások (7)</b>	<b>32</b>
9.	Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	68
10.	Egyéb dologi kiadások	131
<b>11.</b>	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások (9+10)</b>	<b>199</b>
<b>III.</b>	<b>Dologi kiadások (4+6+8+11)</b>	<b>732</b>
<b>IV.</b>	<b>Költségvetési kiadások (I+II+III)</b>	<b>755</b>

# JELLENLETI ÍV

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi  
Önkormányzat Képviselő-testületének **2018. július 24-én**, kedden  
**18:30-kor** megtartott testületi ülésén megjelentekről.

## Képviselők:

1. Medve Lászlóné elnök

..... Medve Lászlóné

2. Ifj. Medve László elnökhelyettes

..... Ifj. Medve László

3. Medve Tímea

..... Medve Tímea

## Megjelentek:

1. Kohut Gyula – nemzetiségi referens

..... Kohut Gyula

.....

.....

.....

.....

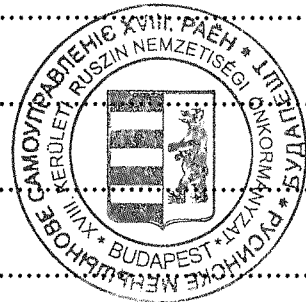
.....

.....

.....

.....

.....



# JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Budapesten, 2018. július 24-én az 1184 Budapest, Üllői út 400. szám alatti Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc – Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal I. emeleti Aulájában, a Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 18:30-kor kezdődött Képviselő-testületi ülésén.

**Tárgy:** testületi ülés.

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc- Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT.: 2018 AUG. 08		
IKT.SZÁM: 38/23-4/2018	MELL. DB.	
ELŐADÓ: K. Gy.	ELŐSZÁM:	IRAT. H. ea.

**Jelen vannak:** Medve Lászlóné elnök  
Ifj. Medve László elnökhelyettes  
Medve Tímea képviselő

**Megjelent:** Kohut Gyula nemzetiségi és szervezési referens, jegyzői megbízott

**Medve Lászlóné elnök:** megnyitja a Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülését és köszönti a megjelent képviselőtársakat és a nemzetiségi referenst. Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyv hitelesítésére Ifj. Medve László elnökhelyettest kéri fel. Érdeklődik, hogy a felkérést elfogadja-e.

**Ifj. Medve László elnökhelyettes:** elfogadja a felkérést.

**Medve Lászlóné elnök:** kéri, hogy döntsenek a jegyzőkönyv hitelesítő személyről. Határozathozatal következik

## 27/2018. (VII. 24.) számú RNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal egyhangúlag elfogadta ifj. Medve László elnökhelyettest a jegyzőkönyv hitelesítőjének.

**Medve Lászlóné elnök:** ismerteti a napirendi pontokat.

### Napirendi pontok:

1. Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01. 01. - 2018. 03. 08. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.
2. Beszámoló a gyereknapról.
3. Ruszin gyerektábor megrendezése.
4. Egyebek.

**Medve Lászlóné elnök:** mivel más észrevétel, javaslat nincsen a napirendi pontok kapcsán, ezért kéri, hogy aki a napirendi pontokkal egyetért, kézfelemeléssel jelezze.

**28/2018. (VII. 24.) számú RNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal egyhangúlag elfogadta a napirendi pontokat:

1. Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01. 01. - 2018. 03. 08. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.
2. Beszámoló a gyereknapról.
3. Ruszin gyerektábor megrendezése.
4. Egyebek.

**1. napirendi pont: Tájékoztató a Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2018. 01. 01. - 2018. 03. 08. közötti időszak gazdálkodásának alakulásáról.**

**Medve Lászlóné elnök:** tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal Gazdasági és Költségvetési Irodájának segítségével készült egy tájékoztató anyag a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának év elejei gazdálkodásáról, amelyet a képviselőtársak már korábban megkaptak a nemzetiségi referens révén, e-mail útján. Természetesen a tájékoztató anyag itt az ülésen is rendelkezésre áll, abba bele tudnak tekinteni. Kiegészítés nincsen a tájékoztató anyaghoz. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat képviselői tudomásul veszik a tájékoztatóban foglaltakat. Mivel más észrevétel nincsen, ezért határozathozatal nélkül a napirendi pont tárgyalását lezárja.

*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott!*

**2. napirendi pont: Beszámoló a gyereknapról.**

**Medve Lászlóné elnök:** 2018. június 2-án megrendezésre a került a gyereknep. Ebből az alkalomból Szentendrre utaztak. A találkozó a Vigadó téri hajóállomáson történt reggel 8:45-kor. A jegyek megvétele után hajóra szálltak. Megérkezésük után az első állomás a Retro Design Center Múzeumba vezetett. A gyerekek roppant élvezték, hiszen sok járműbe be lehetett szállni, illetve jobban érezték magukat a szülők is, akik örömmel nosztalgiáztak és ámultak, hogy itt még fellelhetők a régi játékok, edények, stb. Igazán nagy élményt nyújtott ez a múzeum. Az idő gyorsan repült, már vártak őket az étteremben. Megköszönve az ízletes ételt búcsúztak, amikor meglepetés ért minket. Kiderült, hogy az étterem vezetőjének felesége ruszin származású és Nagyszőlősről való. Nagyon örültek egymásnak és felajánlották, hogy bármikor szeretettel várják őket, illetve rendezvényeket is tarthatnak ott. A búcsúást követően tovább folytatták útjukat. A következő állomás a Micro Csodák Múzeuma volt. A jegyek megvételekor egy újabb meglepetés. A pénztáros hölgy felkapta a fejét a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat hallatán, és közölte velük, hogy ő is ruszin, szintén a kárpátaljai Nagyszőlősről való. Nagyon örültek annak, hogy ott is számtalan ruszin él. Maga a múzeum is varázslatos volt. Olyan elképesztő dolgokat láthattak, amelyeket a világon egyetlen egy

ember készít. Például egy tű fokában egy piramis és három tevé látható. Egyszerűen lenyűgöző volt. Innen továbbhaladtak a Marcipán Múzeumba. Az is elvarázsolta őket és a gyerekeket, amit itt láttak. Az emberi leleményesség és kezűgyesség csodákat tud véghez vinni. Életnagyságú emberalakok, állatfigurák és sorolni is sok lenne még, hogy milyen sok remekmű látható. Rengetegen voltak és nagy volt a tülekedés, de nagyon jól érezték magukat. Ezt követően a nagy melegben igazán jól esett egy hűsítő fagyalt. Utána egy kis szabad időt kaptak a gyerekek és szüleik, hogy egy kis ajándékot vagy búcsúfiát vegyenek. A találkozó 16:45-kor. Összességében nagyon jól sikerült a gyereknap, hiszen az időjárás remek volt és igazán sok szép és izgalmas dolgot láttak. 17 órakor indultak haza. Megérkezéskor mindenki megköszönte a szép napot, majd elbúcsúztak. Ennek a megvalósítására a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (program támogatás) keretében 200.000.-Ft pályázati pénzt nyertek a XVIII. kerületi Önkormányzattól, amelyet teljes egészében felhasználtak. Külön köszönetüket fejezik ki a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatalnak és Szarvas Attila alpolgármester úrnak. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót a 2018. június 2-án, Szentendrén – ruszin és a ruszin közösséghez tartozó gyerekek és családjaik részére – megtartott gyereknapról.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Kéri, hogy aki egyetért a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezze. Határozathozatal következik.

#### **29/2018. (VII. 24.) számú RNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal egyhangúlag elfogadta a beszámolót a 2018. június 2-án, Szentendrén – ruszin és a ruszin közösséghez tartozó gyerekek és családjaik részére – megtartott gyereknapról.**

**Felelős: Medve Lászlóné elnök**

**Határidő: 2018. július 24.**

**Medve Lászlóné elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

### **3. napirendi pont: Ruszin gyerektábor megrendezése.**

**Medve Lászlóné elnök:** mint arról már sokat beszéltek szóban és telefonon az ügyintézés során, hogy hamarosan itt a ruszin gyerektábor ideje. Ennek kapcsán nagyon sok intézni való volt. A tábor helyszíne: Káptalanfüred. Az időpontja: 2018. augusztus 11-17. A résztvevő gyerekek létszáma 30 fő, akik 5-16 évesek. Kárpátaljáról jönnek egy árvaházból. Ez az ötlet Medve Tímea képviselőtől származik. Mint mondta, itthon nagyon sok gyereknek van lehetősége, szülővel vagy nagyszülővel akár strandra vagy tengerre utazni. Próbáljanak meg olyanoknak segíteni, akik tényleg rászorulnak. Így merült fel az ötlet, hogy hozzanak ruszin gyerekeket Kárpátaljáról. Őket 5 felnőtt kíséri majd el. A szállás és étkezés igen tetemes összeget tesz ki. Egyik találkozó alkalmával elmesélte Szarvas Attila alpolgármesternek a történetet és minden követ megmozgatva igyekezett segíteni alpolgármester úr, mert úgy érezte, hogy valóban jó cselekedettnek visznek véghez. Közbenjárása révén engedményt kaptak a szállás és az étkezés költségéből, melynek nagyon örülnek. Köszönettel tartoznak neki, illetve dr. Lévai István Zoltán alpolgármester úrnak is, és külön köszönet Gajda Péter kispesti



polgármesternek, mivel a káptalanfüredi üdülő a kistérségi önkormányzat tulajdonában van és az engedélye nélkül nem kaphattak volna kedvezményt. Tudja és hiszi, hogy ez az egy hét valóban örömmel tölti el majd ezeket a gyerekeket. Élmény lesz számukra a Balatonban való fürdés. Ezen kívül számtalan kézműves foglalkozással, sportolással és kirándulással igyekeznek felejthetetlené tenni ezt a hét napot. A tábor megvalósítására a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (program támogatása) kapcsán 500.000.-Ft pályázati pénzt nyertek a XVIII. kerületi Önkormányzattól. Ezen felül kb. 1.000.000.-Ft szükséges még, amelyet a központi feladatalapú költségvetési támogatás és működési támogatás terhére javasol elfogadni. Már nagyon várják. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja, hogy 30 fő kárpátaljai és rászorult ruszin gyerek és 5 felnőtt kísérő részvételével ruszin gyerektábort tartanak 2018. augusztus 11-17. között Káptalanfüreden, illetve jóváhagy a gyerektáborra összesen 1.500.000.-Ft-ot, amelyből 500.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (programtámogatás) és 1.000.000.-Ft-ot a feladatalapú költségvetési támogatás és a működési támogatás terhére, a 2018. évi költségvetésből.” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Kéri, hogy aki egyetért a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezze. Határozathozatal következik.

#### **30/2018. (VII. 24.) számú RNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal egyhangúlag elfogadta, hogy 30 fő kárpátaljai és rászorult ruszin gyerek és 5 felnőtt kísérő részvételével ruszin gyerektábort tartanak 2018. augusztus 11-17. között Káptalanfüreden, illetve jóváhagy a gyerektáborra összesen 1.500.000.-Ft-ot, amelyből 500.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2018. évi pénzügyi támogatása (programtámogatás) és 1.000.000.-Ft-ot a feladatalapú költségvetési támogatás és a működési támogatás terhére, a 2018. évi költségvetésből.

**Felelős:** Medve Lászlóné elnök

**Határidő:** 2018. szeptember 16.

**Medve Lászlóné elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

#### **4. napirendi pont: Egyebek.**

**Medve Lászlóné elnök:** az egyebek napirendi pontnál kötetlen beszélgetést folytattak a táborral kapcsolatos teendőkről, illetve a táborra való bevásárlásról. Ezt követően az elnök megköszönte mindenkinek a megjelenést és jó pihenést kívánva az ülést bezárta.

Ifj. Medve László  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Medve Lászlóné  
Medve Lászlóné  
elnök